

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 194

Volume 36

3 August 1993

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EEC) No 2156/93 of 2 August 1993 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Commission Regulation (EEC) No 2157/93 of 2 August 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
* Commission Regulation (EEC) No 2158/93 of 28 July 1993 concerning the application of amendments to the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974, and to the International Convention for the Prevention of Pollution from ships, 1973, for the purpose of Council Regulation (EEC) No 613/91	5
* Commission Regulation (EEC) No 2159/93 of 28 July 1993 amending Regulation (EEC) No 3846/87 establishing an agricultural product nomenclature for export refunds	7
* Commission Regulation (EEC) No 2160/93 of 28 July 1993 fixing the minimum price applicable to dried grapes during the 1993/94 marketing year as well as the countervailing charges to be imposed where that price is not observed	8
* Commission Regulation (EEC) No 2161/93 of 28 July 1993 fixing for the 1993/94 marketing year the minimum price to be paid to producers for dried plums and the amount of production aid for prunes	11
* Commission Regulation (EEC) No 2162/93 of 28 July 1993 fixing for the 1993/94 marketing year the amount of the aid for the cultivation of certain varieties of grape intended for drying	13
* Commission Regulation (EEC) No 2163/93 of 28 July 1993 fixing for the 1993/94 marketing year the minimum price to be paid to producers for unprocessed sultanas, currants and muscatels and the amount of production aid for dried grapes	15

Contents (continued)

* Commission Regulation (EEC) No 2164/93 of 2 August 1993 amending Regulation (EEC) No 1443/93 on transitional measures for the application of the arrangements for importing bananas into the Community in 1993	17
* Commission Regulation (EEC) No 2165/93 of 2 August 1993 amending Regulation (EEC) No 1930/93 adopting exceptional support measures for the market in pigmeat in Germany	18
Commission Regulation (EEC) No 2166/93 of 2 August 1993 regarding that the market in peaches is in a state of serious crisis	20
Commission Regulation (EEC) No 2167/93 of 2 August 1993 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	21
Commission Regulation (EEC) No 2168/93 of 2 August 1993 amending Regulation (EEC) No 1586/93 introducing a countervailing charge on apples originating in Argentina	23
Commission Regulation (EEC) No 2169/93 of 2 August 1993 on the application of a minimum price for certain soft fruits originating in Poland	24

Corrigenda

* Corrigendum to Council Directive 93/22/EEC of 10 May 1993 on investment services in the securities field (OJ No L 141 of 11.6.1993)	27
---	----

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2156/93**of 2 August 1993****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, and in particular Article 10 (5) and Article 11 (3) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽²⁾,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1680/93⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 30 July

1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1680/93 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (1) (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 3 August 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 August 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 159, 1. 7. 1993, p. 8.

ANNEX

to the Commission Regulation of 2 August 1993 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

CN code	Third countries (*)
0709 90 60	131,15 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	131,15 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 00	150,97 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
1001 90 91	128,21
1001 90 99	128,21 ⁽²⁾
1002 00 00	134,48 ⁽⁴⁾
1003 00 10	124,82
1003 00 20	124,82
1003 00 80	124,82 ⁽²⁾
1004 00 00	75,21
1005 10 90	131,15 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	131,15 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	137,08 ⁽⁴⁾
1008 10 00	26,62 ⁽²⁾
1008 20 00	78,74 ⁽⁴⁾
1008 30 00	30,44 ⁽¹⁾
1008 90 10	⁽⁷⁾
1008 90 90	30,44
1101 00 00	206,24 ⁽²⁾
1102 10 00	217,27
1103 11 30	239,22
1103 11 50	239,22
1103 11 90	233,21
1107 10 11	239,09
1107 10 19	181,40
1107 10 91	233,06
1107 10 99	176,89
1107 20 00	204,35

(¹) Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

(²) In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States.

(³) Where maize originating in the ACP is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

(⁴) Where millet and sorghum originating in the ACP is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

(⁵) Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

(⁶) The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10), as last amended by Regulation (EEC) No 1902/92 (OJ No L 192, 11. 7. 1992, p. 3), and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22), as amended by Regulation (EEC) No 560/91 (OJ No L 62, 8. 3. 1991, p. 26).

(⁷) The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

(⁸) No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

(⁹) Products falling within this code, imported from Poland, Czechoslovakia or Hungary under the Interim Agreements concluded between those countries and the Community, and in respect of which EUR.1 certificates issued in accordance with Regulation (EEC) No 585/92 have been presented, are subject to the levies set out in the Annex to that Regulation.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2157/93**of 2 August 1993****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, and in particular Article 12 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽²⁾,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1681/93⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 30 July

1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums to be added to the levies fixed in advance for the import in respect of the products listed in Article 1 (1) (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 3 August 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 August 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 159, 1. 7. 1993, p. 11.

ANNEX

to the Commission Regulation of 2 August 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

CN code	Current	1st period	2nd period	3rd period
	8	9	10	11
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 20	0	0	0	0
1003 00 80	0	0	0	0
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0
1102 10 00	0	0	0	0
1103 11 30	0	0	0	0
1103 11 50	0	0	0	0
1103 11 90	0	0	0	0

B. Malt

CN code	Current	1st period	2nd period	3rd period	4th period
	8	9	10	11	12
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2158/93**of 28 July 1993****concerning the application of amendments to the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974, and to the International Convention for the Prevention of Pollution from ships, 1973, for the purpose of Council Regulation (EEC) No 613/91**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 613/91 of 4 March 1991 on the transfer of ships from one register to another within the Community⁽¹⁾, and in particular Article 1 (2) (a) thereof,

Whereas the applicability of the rules of the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974 (1974 Solas), and of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as amended by the 1978 Protocol (1973/78 Marpol), for the purpose of the transfer of ships is limited to those rules in force on the date of the adoption of Regulation (EEC) No 613/91, namely 4 March 1991;

Whereas in the meantime, due to the need to upgrade the safety standard of ships, the 1974 Solas and its 1978 Protocol were amended on 9 and 10 November 1988, 11 April 1989 and 23 May 1990; whereas such amendments came into force internationally on 1 February 1992;

Whereas in the meantime also, due to the need to upgrade the standards of prevention of pollution from ships, the 1973/78 Marpol was amended on 4 July 1991, which amendments came into force internationally on 4 April 1993;

Whereas, in order to ensure the application of these upgraded maritime safety and pollution prevention standards within the Community with regard to the transfer of ships between registers of Member States, these amendments should be declared applicable for the purposes of Regulation (EEC) No 613/91;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of 7 May 1993 of the Committee on Transfer of Ships,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The following amendments to the 1974 International Convention for the Safety of Life at Sea (1974 Solas) shall

⁽¹⁾ OJ No L 68, 15. 3. 1991, p. 1.

apply for the purpose of Council Regulation (EEC) No 613/91:

1. resolution 1 of the 'Conference of Contracting Governments to the International Convention for the Safety of Life at Sea 1974 on the Global Maritime Distress and Safety System', of 9 November 1988, amending Chapters I, II-1, III, IV, V, and the Appendix of the Annex to the 1974 Solas;
2. resolution 2 of the 'Conference of Contracting Governments to the International Convention for the Safety of Life at Sea 1974 on the Global Maritime Distress and Safety System', of 9 November 1988, adopting the records of equipment (Form E and R) to supplement the Solas Cargo Ship Safety Equipment Certificate and Cargo Ship Safety Radio Certificate as prescribed in the Annex to the 1974 Solas;
3. the resolution of the 'Conference of Parties to the Protocol of 1978 relating to the International Convention for the Life at Sea 1974 on the Global Maritime Distress and Safety System', of 10 November 1988, amending Chapter I and the Appendix thereto of the Annex to the Protocol of 1978 relating to the 1974 Solas;
4. resolution MSC 13 (57) of the 57th meeting of the Maritime Safety Committee of the International Maritime Organization, adopted on 11 April 1989, amending Chapters II-1, II-2, III, IV, V and VII of the Annex to the 1974 Solas;
5. resolution MSC 19 (58) of the 58th meeting of the Maritime Safety Committee of the International Maritime Organization, adopted on 23 May 1990, amending Chapter II-1 of the Annex to the 1974 Solas.

Article 2

Resolution MEPC 47 (31) of the 31st meeting of the Marine Environment Protection Committee of the International Maritime Organization of 4 July 1991, amending Annex I to the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as amended by the 1978 Protocol, shall apply for the purposes of Regulation (EEC) No 613/91.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the seventh day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 July 1993.

For the Commission

Abel MATUTES

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2159/93

of 28 July 1993

amending Regulation (EEC) No 3846/87 establishing an agricultural product nomenclature for export refunds

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, and in particular Article 13 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3846/87⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1957/93⁽³⁾, refers to glucose syrup and maltodextrine syrup;

Whereas, in order to ensure uniform application throughout the Member States, provision should be made to specify that the refund is valid for a minimum dry matter content of 78 %, with a proportional adjustment in the event of a lower content; whereas that dry matter content should be determined according to a suitable analysis method;

Whereas, as a result, Regulation (EEC) No 3846/87 should be adapted;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Sector 3 of the Annex to Regulation (EEC) No 3846/87 is hereby amended as follows:

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 July 1993.

1. CN codes 1702 30 59, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50 and 2106 90 55 shall read as follows:

1702 30 59 — — — — Other^(*)

1702 30 99 — — — — Other^(*)

1702 40 90 — — Other^(*)

1702 90 50 — — Maltodextrine and maltodextrine syrup

— Maltodextrine, in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated

— Other^(*)

2106 90 55 — — — — Glucose syrup and maltodextrine syrup^(*);

2. The following footnote^(*) is added to the end of Sector 3:

^(*) The export refund is payable for products having a dry matter content of less than 78 %. The export refund provided for products having a dry matter content of less than 78 % shall be adjusted by using the following formula:

$$\frac{\text{actual dry matter content}}{78} \times \text{export refund}$$

The dry matter content is determined by method 2 laid down in Annex II to Commission Directive 79/796/EEC (OJ No L 239, 22. 9. 1979, p. 24), or by any other suitable analysis method offering at least the same guarantees.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 September 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 366, 24. 12. 1987, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 142, 12. 6. 1993, p. 55.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2160/93

of 28 July 1993

fixing the minimum price applicable to dried grapes during the 1993/94 marketing year as well as the countervailing charges to be imposed where that price is not observed

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 426/86 of 24 February 1986 on the common organization of the market in products processed from fruit and vegetables ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1569/92 ⁽²⁾, and in particular Article 9 (6) thereof,

Whereas, in accordance with Article 9 (2) of Regulation (EEC) No 426/86, the minimum import price for dried grapes shall be determined having regard to:

- the free-at-frontier price on import into the Community,
- the prices obtaining in international trade,
- the situation on the internal Community market,
- the trend of trade with third countries;

Whereas Article 2 (1) of Council Regulation (EEC) No 2089/85 of 23 July 1985 laying down general rules relating to the system of minimum import prices for dried grapes ⁽³⁾ provides that countervailing charges shall be fixed by reference to a scale of import prices; whereas the maximum countervailing charge shall be determined on the basis of the most favourable prices applied on the world market for significant quantities by the most representative non-member countries;

Whereas a minimum import price must be fixed for currants and other dried grapes;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3824/92 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1663/93 ⁽⁵⁾, establishes a list of prices and amounts for the fruit and vegetables sector which are to be divided by a coefficient of 1,013088 fixed by Commission Regulation (EEC) No 537/93 ⁽⁶⁾, amended by Regulation (EEC) No 1331/93 ⁽⁷⁾, as from the beginning of the 1993/94 marketing year; whereas Article 2 of Regulation (EEC) No 3824/92 lays down that the resulting reduction in the prices and amounts for each sector concerned shall be specified and the level of such reduced prices fixed;

Whereas the Management Committee for Fruit and Vegetables has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The minimum import price applicable to dried grapes during the 1993/94 marketing year shall be as set out in Annex I.

2. The countervailing charge to be imposed where the minimum import price referred to in paragraph 1 is not observed shall be as set out in Annex II.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 September 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 July 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 49, 27. 2. 1986, p. 1.
⁽²⁾ OJ No L 166, 20. 6. 1992, p. 5.
⁽³⁾ OJ No L 197, 27. 7. 1985, p. 10.

⁽⁴⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 29.
⁽⁵⁾ OJ No L 158, 30. 6. 1993, p. 18.
⁽⁶⁾ OJ No L 57, 10. 3. 1993, p. 18.
⁽⁷⁾ OJ No L 132, 29. 5. 1993, p. 114.

ANNEX I

Minimum import prices

		(ECU per tonne)
CN code	Description	Minimum import price
0806 20	— Dried grapes :	
	— — In immediate containers of a net capacity of 2 kg or less :	
0806 20 11	— — — Currants	980,62
0806 20 12	— — — Sultanas	1 025,88
0806 20 18	— — — Other	1 025,88
	— — Other :	
0806 20 91	— — — Currants	843,35
0806 20 92	— — — Sultanas	882,28
0806 20 98	— — — Other	882,28

ANNEX II

Countervailing charges

1. Currants falling within CN code 0806 20 11

(ECU per tonne)

Import price applied		Countervailing charge to be levied
less than	but not less than	
980,62	970,81	9,81
970,81	951,20	29,42
951,20	921,78	58,84
921,78	892,36	88,26
892,36		287,03

2. Currants falling within CN code 0806 20 91

(ECU per tonne)

Import price applied		Countervailing charge to be levied
less than	but not less than	
843,35	834,92	8,43
834,92	818,05	25,30
818,05	792,75	50,60
792,75	767,45	75,90
767,45		149,76

3. Dried grapes falling within CN codes 0806 20 12 and 0806 20 18

(ECU per tonne)

Import price applied		Countervailing charge to be levied
less than	but not less than	
1 025,88	1 015,62	10,26
1 015,62	995,10	30,78
995,10	964,33	61,55
964,33	933,55	92,33
933,55		332,29

4. Dried grapes falling within CN codes 0806 20 92 and 0806 20 98

(ECU per tonne)

Import price applied		Countervailing charge to be levied
less than	but not less than	
882,28	873,46	8,82
873,46	855,81	26,47
855,81	829,34	52,94
829,34	802,87	79,41
802,87		188,69

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2161/93

of 28 July 1993

fixing for the 1993/94 marketing year the minimum price to be paid to producers for dried plums and the amount of production aid for prunes

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 426/86 of 24 February 1986 on the common organization of the market in products processed from fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1569/92⁽²⁾, and in particular Articles 4 (4) and 5 (5) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1206/90⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2202/90⁽⁴⁾, lays down general rules for the system of production aid for processed fruit and vegetables;

Whereas, under Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 426/86, the minimum price to be paid to producers is to be determined on the basis of, firstly, the minimum price applying during the previous marketing year, secondly, the movement of basic prices in the fruit and vegetable sector, and thirdly, the need to ensure the normal marketing of fresh products for the various uses, including supply of the processing industry;

Whereas Article 5 of Regulation (EEC) No 426/86 lays down the criteria for fixing the amount of production aid; whereas account must, in particular, be taken of the aid fixed for the previous marketing year adjusted to take account of changes in the minimum price to be paid to products and the difference between the cost of the raw material in the Community and in the major competing third countries;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3824/92⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1663/93⁽⁶⁾, establishes a list of prices and amounts for the fruit and vegetables sector which are to be divided by a coefficient of

1,013088 fixed by Commission Regulation (EEC) No 537/93⁽⁷⁾, amended by Regulation (EEC) No 1331/93⁽⁸⁾, as from the the beginning of the 1993/94 marketing year, whereas Article 2 of Regulation (EEC) No 3824/92 lays down that the resulting reduction in the prices and amounts for each sector concerned shall be specified and the level of such reduced prices fixed;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Products Processed from Fruit and Vegetables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For the 1993/94 marketing year:

- (a) the minimum price referred to in Article 4 of Regulation (EEC) No 426/86 to be paid to producers for dried plums derived from prunes d'Ente;
- and
- (b) the production aid referred to in Article 5 of the same Regulation for prunes ready to be offered for human consumption,

shall be as set out in the Annex.

Article 2

Where processing takes place outside the Member State in which the produce was grown, such Member State shall furnish proof to the Member State paying the production aid that the minimum price payable to the producer has been paid.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

⁽¹⁾ OJ No L 49, 27. 2. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 166, 20. 6. 1992, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 119, 11. 5. 1990, p. 74.

⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 4.

⁽⁵⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 29.

⁽⁶⁾ OJ No L 158, 30. 6. 1993, p. 18.

⁽⁷⁾ OJ No L 57, 10. 3. 1993, p. 18.

⁽⁸⁾ OJ No L 132, 29. 5. 1993, p. 114.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 July 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

ANNEX

Minimum price to be paid to producers

Product	ECU/100 kg net, ex producer for products grown in
Prunes d'Ente of the size category corresponding to 66 fruit per 500 grams	160,266

Production aid

Product	ECU/100 kg net, for products obtained from raw materials grown in
Dried plums derived from prunes d'Ente of the size category corresponding to 66 fruit per 500 grams	64,751

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2162/93
of 28 July 1993

**fixing for the 1993/94 marketing year the amount of the aid for the cultivation of
certain varieties of grape intended for drying**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 426/86 of
24 February 1986 on the common organization of the
market in products processed from fruit and vegetables ⁽¹⁾,
as last amended by Regulation (EEC) No 1569/92 ⁽²⁾, and
in particular Article 6(6) thereof,

Whereas, pursuant to Article 6 of Regulation (EEC)
No 426/86, new aid arrangements in respect of specia-
lized areas for the cultivation of sultanas, currants and
muscatels took effect as from the 1990/91 marketing
year; whereas these arrangements will gradually replace
the system of production aid provided for in Article 6a;

Whereas, pursuant to Article 6a (1) of the abovementioned
Regulation, per hectare aid may, for the 1993/94
marketing year, account for only 60 % of the minimum
price to be paid to producers for the 1989/90 marketing
year; whereas the Community aid per hectare should be
set at the level laid down in this Regulation;

Whereas Article 6 (1), third subparagraph, of Regulation
(EEC) No 426/86 provides for the possibility to differen-
tiate the amount of aid on the basis of the varieties of
grapes and on other factors which may affect yield;
whereas it is appropriate to provide such a differentiation
by a coefficient derived from the ratio of average yield by
category to total average yield;

Whereas, however, it is appropriate to provide that areas
having a yield lower than one-third of average yield
differentiated for the varieties concerned shall not be
considered as specialized areas for the application of the
aid arrangements; whereas therefore aid shall not be
granted for the cultivation of such areas;

Whereas it is necessary to determine the aid to be granted
to producers who replant their vineyards in order to
combat phylloxera under the conditions laid down in
Article 6 (4) of Regulation (EEC) No 426/86;

Whereas verification of the areas used for growing these
grapes has revealed no overrun of the maximum guaran-
teed area fixed in Article 4 of Commission Regulation
(EEC) No 2911/90 of 9 October 1990 laying down
detailed rules of application for aid for the production of
certain varieties of grapes for drying ⁽³⁾, as amended by
Regulation (EEC) No 1577/91 ⁽⁴⁾;

Whereas the measures provided for in this Regulation are
in accordance with the opinion of the Management

Committee for Products Processed from Fruit and
Vegetables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. For the 1993/94 marketing year, the per hectare aid
for the cultivation of sultanas, currants and muscatels
intended for processing pursuant to Article 6 of Regula-
tion (EEC) No 426/86 shall be ECU 2 045 per hectare of
specialized area harvested.

For each variety the amount of aid shall be adjusted by
the coefficient listed in the Annex.

2. For the application of Article 6 (6) of Regulation
(EEC) No 426/86, areas having a yield per hectare less
than:

- 1 000 kilograms of dried grapes for sultanas,
- 750 kilograms of dried grapes for currants,
- 200 kilograms of dried grapes for muscatels,

shall not be considered as specialized areas. The aid shall
not be paid for the cultivation of the abovementioned
products on these areas.

3. Member States shall take all necessary measures for
checking this minimum yield.

Article 2

Pursuant to Article 6 (4) of Regulation (EEC) No 426/86,
the per hectare aid to be granted to producers who replant
their vineyards in order to combat phylloxera and who do
not receive the aid provided for under the operational
programme to combat that disease shall be ECU 3 244
per hectare.

The Member States concerned take the administrative
provisions needed for the granting of this aid.

Article 1 (2) shall not apply in such cases.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the seventh day
following its publication in the *Official Journal of the
European Communities*.

It shall apply from 1 September 1993.

⁽¹⁾ OJ No L 49, 27. 2. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 166, 20. 6. 1992, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 278, 10. 10. 1990, p. 35.

⁽⁴⁾ OJ No L 147, 12. 6. 1991, p. 6.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 July 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

ANNEX

Coefficients applicable for varieties of dried grapes

Variety	Coefficient
Sultanas	1,1201
Currants	1,0044
Muscatels	0,3462

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2163/93
of 28 July 1993

fixing for the 1993/94 marketing year the minimum price to be paid to producers for unprocessed sultanas, currants and muscatels and the amount of production aid for dried grapes

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 426/86 of 24 February 1986 on the common organization of the market in products processed from fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1569/92⁽²⁾, and in particular Articles 4 (4) and 6a (5) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1206/90⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2202/90⁽⁴⁾, lays down general rules for the system of production aid for processed fruit and vegetables;

Whereas, under Article 6a (1) of Regulation (EEC) No 426/86, the minimum price to be paid to producers is reduced by ECU 19,941 per 100 kg per marketing year, from the 1990/91 marketing year and up to the 1993/94 marketing year; whereas Article 6 of the said Regulation provides for the gradual introduction of a per hectare aid for the cultivation of these grapes;

Whereas Article 6a (2) of Regulation (EEC) No 426/86 lays down the criteria for fixing the amount of production aid; whereas account must, in particular, be taken of the aid fixed for the previous marketing year adjusted to take account of changes in the minimum price to be paid to producers and, if necessary, the pattern of processing costs assessed on a flat-rate basis; whereas a minimum import price is applicable in respect of dried grapes pursuant to Article 9 of the same Regulation; whereas the third country price must be replaced by this price;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3824/92⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1663/93⁽⁶⁾, establishes a list of prices and amounts for the fruit and vegetables sector which are to be divided by a coefficient of

1,013088 fixed by Commission Regulation (EEC) No 537/93⁽⁷⁾, amended by Regulation (EEC) No 1331/93⁽⁸⁾, as from the beginning of the 1993/1994 marketing year; whereas Article 2 of Regulation (EEC) No 3824/92 lays down that the resulting reduction in the prices and amounts for each sector concerned shall be specified and the level of such reduces prices fixed;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Products Processed from Fruit and Vegetables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For the marketing year 1993/94:

- (a) the minimum price referred to in Article 4 of Regulation (EEC) No 426/86 to be paid to producers for unprocessed dried sultanas of category 4; and
- (b) the production aid referred to in Article 5 of the same Regulation for processed dried sultanas of category 4

shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

For the marketing year 1993/94, the minimum price for unprocessed dried grapes and the production aid for the other categories of sultanas, currants and for muscatels shall be fixed on the basis of the coefficient by application set out in Annex I to Commission Regulation (EEC) No 2347/84⁽⁹⁾.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the seventh day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 September 1993.

⁽¹⁾ OJ No L 49, 27. 2. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 166, 20. 6. 1992, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 119, 11. 5. 1990, p. 74.

⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 4.

⁽⁵⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 29.

⁽⁶⁾ OJ No L 158, 30. 6. 1993, p. 18.

⁽⁷⁾ OJ No L 57, 10. 3. 1993, p. 18.

⁽⁸⁾ OJ No L 132, 29. 5. 1993, p. 114.

⁽⁹⁾ OJ No L 219, 16. 8. 1984, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 July 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

ANNEX

Minimum price to be paid to producers

Product	ECU/100 kg net, ex producer
Unprocessed sultanas of category 4	52,491

Production aid

Product	ECU/100 kg net
Dried sultanas of category 4	10,178

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2164/93

of 2 August 1993

amending Regulation (EEC) No 1443/93 on transitional measures for the application of the arrangements for importing bananas into the Community in 1993

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 404/93 of 13 February 1993 on the common organization of the market in bananas ⁽¹⁾, and in particular Article 30 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1443/93 ⁽²⁾, as amended by Commission Regulation (EEC) No 2009/93 ⁽³⁾, lays down transitional measures for the application of the arrangements for importing bananas into the Community in 1993, and, in particular in Article 4 thereof, provides for the provisional allocation of a part of the tariff quota to each operator for the period 1 July to 30 September 1993, and also lays down the arrangements for the issue of licences for the import of traditional bananas from the ACP States during the same period; whereas the import licences issued in this connection are valid until 7 October 1993;

Whereas the provisional quantities allocated in accordance with Article 4 of the Regulation (EEC) No 1443/93 for use of the tariff quota for the period 1 July to 30 September 1993 significantly exceed the volume of imports during this period in previous years; whereas this situation risks causing either disturbances to the market due to imports of third country and non-traditional ACP bananas exceeding the capacity of the Community market to absorb them, or the non-utilization of import licences giving rise to subsequent requests for reallocation; whereas the quantities on the licences issued pursuant to Article 7 of the abovementioned Regulation

for the import of traditional bananas from the ACP States are greater in the case of several States than those normally imported during the same period; whereas, in these circumstances, it is necessary to extend the period of validity of the licences to import under the tariff quota and of the licences issued for the import of traditional quantities from the ACP countries to allow the operators concerned to spread their imports over a longer period;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Bananas,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Article 8 of Regulation (EEC) No 1443/93 is hereby replaced by the following:

'Article 8

The import licences issued in accordance with Titles I and II of this Regulation shall be valid until 31 October 1993.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 August 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 47, 25. 2. 1993, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 142, 12. 6. 1993, p. 16.

⁽³⁾ OJ No L 182, 24. 7. 1993, p. 46.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2165/93
of 2 August 1993
amending Regulation (EEC) No 1930/93 adopting exceptional support measures
for the market in pigmeat in Germany

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2759/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in pigmeat ⁽¹⁾, as last amended by Commission Regulation (EEC) No 1249/89 ⁽²⁾, and in particular Articles 20 and 22 ⁽²⁾ thereof,

Whereas because of the outbreak of classical swine fever in certain production regions in Germany, exceptional support measures for the market in pigmeat have been adopted for that Member State by Commission Regulation (EEC) No 1930/93 ⁽³⁾;

Whereas, for veterinary reasons, the restrictions on the free movement of live pigs and pigmeat products remain in force; whereas, therefore, the final date laid down for the buying of heavy live pigs and heavy piglets under Regulation (EEC) No 1930/93 should be extended;

Whereas new protection zones have been established by the German authorities; whereas, therefore it is necessary to apply the support measures also in these zones;

Whereas the measures provided for in the present Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Pigmeat,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 1930/93 is hereby amended as follows:

1. in Article 1, '3 August 1993' shall be replaced by '17 August 1993';
2. the Annex is replaced by the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 August 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 129, 11. 5. 1989, p. 12.

⁽³⁾ OJ No L 174, 17. 7. 1993, p. 32.

ANNEX

1. In the district of Rotenburg/Wümme :

- the village of Gross Meckelsen,
- the village of Klein Meckelsen,
- the village of Heeslingen, with the exception of Offensen, Meinstedt, Vierenhöfen, Sassenholz, Twistenbostel, Viehbrock and Hanrade,
- the village of Vierden, with the exception of Ramshausen,
- the village of Hemslingen.

2. In the district of Stade :

- the village of Ahlerstedt, with the exception of Doosthof,
- Wiegensen of the village of Sauensiek.

3. In the district of Soltau-Fallingbostal :

- the town of Soltau,
 - the town of Fallingbostal,
 - the town of Munster,
 - the town of Schneverdingen,
 - the village of Bomlitz,
 - the village of Neuenkirchen,
 - the village of Wietzendorf.
-

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2166/93
of 2 August 1993
regarding that the market in peaches is in a state of serious crisis

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 638/93⁽²⁾, and in particular Article 19 a (1) thereof,

Whereas, under Article 19a (1) of Regulation (EEC) No 1035/72, if, for a given product on one of the representative markets referred to in Article 17 (2) of that Regulation, the prices communicated to the Commission pursuant to paragraph 1 of that same Article remain below the buying-in-price, plus 5 % of the basic price, for two consecutive market days, the Commission shall without delay record that the market in the product in question is in a state of serious crisis;

Whereas the situation has arisen in Spain as from 27 July 1993 for peaches; whereas it should consequently be recorded that the market in this product is in a state of serious crisis,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

It is recorded that the market in peaches is in a state of serious crisis.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 3 August 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 August 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 69, 20. 3. 1993, p. 7.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2167/93
of 2 August 1993
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1548/93 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1695/93 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2048/93 ⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Commission Regulation (EEC) No 1695/93 to the information known to the Commission that the

levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 30 July 1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 3 August 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 August 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 10.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 159, 1. 7. 1993, p. 40.

⁽⁵⁾ OJ No L 185, 28. 7. 1993, p. 22.

ANNEX

to the Commission Regulation of 2 August 1993 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)

CN code	Levy ⁽¹⁾
1701 11 10	35,79 ⁽¹⁾
1701 11 90	35,79 ⁽¹⁾
1701 12 10	35,79 ⁽¹⁾
1701 12 90	35,79 ⁽¹⁾
1701 91 00	42,84
1701 99 10	42,84
1701 99 90	42,84 ⁽²⁾

⁽¹⁾ The levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 or 3 of Commission Regulation (EEC) No 837/68.

⁽²⁾ In accordance with Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 this amount is also applicable to sugar obtained from white and raw sugar containing added substances other than flavouring or colouring matter.

⁽³⁾ No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2168/93**of 2 August 1993****amending Regulation (EEC) No 1586/93 introducing a countervailing charge on apples originating in Argentina**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 638/93⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 27 (2) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1586/93⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2050/93⁽⁴⁾, introduced a countervailing charge on apples originating in Argentina;

Whereas Article 26 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72 laid down the conditions under which a charge intro-

duced in application of Article 25 of that Regulation is amended; whereas, if those conditions are taken into consideration, the countervailing charge on the import of apples originating in Argentina, must be altered,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In Article 1 of Regulation (EEC) No 1586/93 'ECU 13,39' is hereby replaced by 'ECU 24,24'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 3 August 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 August 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 69, 20. 3. 1993, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 152, 24. 6. 1993, p. 24.

⁽⁴⁾ OJ No L 185, 28. 7. 1993, p. 25.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2169/93

of 2 August 1993

on the application of a minimum price for certain soft fruits originating in Poland

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1988/93 of 19 July 1993 on the system of minimum import prices for certain soft fruits originating in Hungary, Poland, the Czech Republic, Slovakia, Romania and Bulgaria, and in particular Article 2 thereof,

Whereas, following the signing of the Association Agreements with Romania and Bulgaria, and in particular Article 2 thereof,

Whereas, following the signing of the Association Agreements with Romania and Bulgaria⁽¹⁾ the Council extended to those two countries the system of minimum import prices for certain soft fruits already applicable to other east European countries; whereas the Council, by Regulation (EEC) No 1988/93, repealed Regulation (EEC) No 133/92 of 18 May 1992 on the system of minimum import prices for certain soft fruits originating in Hungary, Poland and Czechoslovakia⁽²⁾ in order to lay down in a new text the system applicable to all the east European countries concerned;

Whereas Article 4 of Commission Regulation (EEC) No 2140/93 of 28 July 1993 laying down detailed rules for the application of the minimum import price system for certain soft fruits originating in Hungary, Poland, the Czech Republic, Slovakia, Romania and Bulgaria and the minimum prices applicable until 30 April 1994⁽³⁾ provides that the Commission is to adopt any necessary measures if certain criteria are not complied with;

Whereas, by Commission Regulation (EEC) No 1798/93 of 5 July 1993 on the application of a minimum import price for certain soft fruits originating in Poland⁽⁴⁾, the Commission decided to ensure that each consignment of certain soft fruits originating in Poland complied with the minimum price by levying countervailing charges; whereas, on the basis of recent information received by the Commission relating to a new two-week period, it is clear that, bearing in mind the quantities imported and the import price, one of the criteria is not being complied with in respect of certain other soft fruit originating in Poland; whereas, as a matter of urgency, countervailing charges should therefore be implemented immediately for a period of two months for these products;

Whereas, in the interests of clarity, a single Regulation should be made to cover all products originating in Poland which are subject to a minimum price for each consignment imported, and Regulation (EEC) No 1798/93 should be repealed,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

A countervailing charge is hereby introduced, for the periods indicated, on imports into the Community of the products listed in the Annex hereto originating in Poland, equal to the difference between the minimum prices as fixed in the Annex to Regulation (EEC) No 2140/93 and the actual import price.

Article 2

1. The minimum import price shall be deemed not to be complied with when the import prices expressed in the currency of the Member State in which the product is released for free circulation is less than the minimum import price applicable on the day on which the declaration of release for free circulation is accepted.

2. The following factors shall constitute the import price:

- (a) the fob price in the country of origin; and
- (b) transport and insurance costs to the point of entry into the customs territory of the Community.

3. For the purposes of paragraph 2, 'fob price' means the price paid or to be paid for the quantity of products contained in a consignment including the cost of loading a consignment into a means of transport at the place of shipment in the country of origin and other costs incurred in that country. The fob price shall not include the cost of any services to be borne by the seller from the time that the products are placed on board the means of transport.

4. Payment of the price to the seller shall be effected not later than three months after the day on which the declaration of the release for free circulation is accepted by the customs authorities.

5. Where the factors referred to in paragraph 2 are expressed in a currency other than that of the importing Member State the provisions on the valuation of goods for customs purposes shall be applied when converting such currency into the currency of the importing Member State.

⁽¹⁾ OJ No L 182, 24. 7. 1993, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 145, 27. 5. 1992, p. 3.

⁽³⁾ OJ No L 191, 31. 7. 1993, p. 98.

⁽⁴⁾ OJ No L 163, 6. 7. 1993, p. 31.

Article 3

1. At the time of completion of the customs import formalities for release for free circulation, the customs authorities shall compare the import price for each consignment with the minimum import price.

2. The import price shall be indicated on the declaration of release, for free circulation and the declaration shall be accompanied by all the documents required to verify the price.

3. In cases where :

(a) the invoice presented to the customs authorities has not been drawn up by the exporter in the country in which the products originated ;

or

(b) the authorities are not satisfied that the price declared in the declaration reflects the actual import price ;

or

(c) payment has not been effected within the time limit provided for in Article 2 (4) ;

the competent authorities shall take the necessary measures to determine the actual import price, in particular by reference to the importer's resale price.

Article 4

The importer shall retain evidence of payment to the seller. That evidence and all commercial documents, in particular invoices, contract and correspondence concerning the purchase and sale of the products, shall be kept available for examination by the customs authorities for a period of three years.

Article 5

1. This Regulation shall not apply to products for which it can be shown that they have left the country of origin before the date on which the minimum price applies.

2. The parties concerned shall provide proof, to the satisfaction of the competent authorities, that the condition set out in paragraph 1 has been complied with.

However, the competent authorities may regard the products as having left the country of origin before the date in question if one of the following documents is submitted :

— in the case of transport by sea over waterway, the bill of loading showing that loading took place before that date,

— in the case of transport by rail, the consignment not accepted by the railways of the expediting country before that day,

— in the case of transport by road, the TIR (international road transport) carnet issued by the customs office in the country of origin before that day,

— in the case of transport by air, the air consignment not showing that the airline received the products before the day.

3. Paragraphs 1 and 2 shall apply only in so far as the declaration of release for free circulation has been accepted by the customs authorities not later than 25 days from the start of application of the minimum price per consignment of each of the products concerned imported.

Article 6

Regulation (EEC) No 1798/93 is hereby repealed.

Article 7

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 August 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

ANNEX

CN code	Description	Taric code	Period of application
ex 0811 20 39	Frozen blackcurrants not containing added sugar or other sweetening matter : without stalks	0811 20 39*10	3 August to 2 October 1993
ex 0811 20 39	Frozen blackcurrants not containing added sugar or other sweetening matter : other	0811 20 39*90	} 6 July to 5 September 1993
ex 0811 20 51	Frozen redcurrants not containing added sugar or other sweetening matter : without stalks	0811 20 51*10	
ex 0811 20 51	Frozen redcurrants not containing added sugar or other sweetening matter : other	0811 20 51*90	

CORRIGENDA**Corrigendum to Council Directive 93/22/EEC of 10 May 1993 on investment services in the securities field**

(Official Journal of the European Communities No L 141 of 11 June 1993)

On page 46 in the Annex, section A, point 3, first line

for: 'Managing portfolios of investments in accordance with mandates given by investors on a discriminatory, ...',

read: 'Managing portfolios of investments in accordance with mandates given by investors on a discretionary, ...'.
